

Dr. Shabram
John

أسلوب ابن المقفع

يديه آية في الفصاحة و البلاغة و منانة

السبك و مثالا بدليا فربما أن تتبع خطاه

مترسلو عكسنا و يطبعوا على قراره في مبانیه

و معانيه. و هو مترجم قدير لا طمع في ترجمة

أثر العجبة، وكتابه تكليبه و دمنة.

لا يزال مثالا للترجمة الصعبة البليغة،

و هو أول من اعترف في الملة الإسلامية

بترجمة الكتب المنطقية، فترجم كتب

أرسطو الثلاثة في المنطق.

و ألف كتابي الأدب الكبير والأدب الصغير،

وضمها من أجل التهذيب الخلقى و

تعليم الأخلاق الرفيعة، فهما يبحثان و

يعرضان للأخلاق في جوهرها، ففيها فصول

في الحفز على الأخلاق الكريمة، وأسباب

التعاون بين الناس، وكيف يجب أن

ينمو هذا التعاون و يقوى. ومن أشهر كتبه

"اللدّة النّبيّة" وهو على صغر حجمه كنز حكمة وجرأب.